

愛爾蘭船長的遺言



19世紀中期，因糧食歉收，愛爾蘭鬧起了饑荒，5年內有100萬人被活活餓死。為了尋條活路，許多飢腸轆轆的窮人主動找到基爾拉什船長，表示希望船長收容自己做奴隸，唯一的條件便是懇求他把自己運到美洲，在那邊尋口飯吃。每個奴隸賣到美洲能賺100愛爾蘭鎊，而一條船足足可以運載500人，來回一趟至少賺得五萬愛爾蘭鎊，精明的基爾拉什船長覺得這生意值得做，於是張貼出佈告公開徵集願意屈身為奴的窮人。短短一周，有5萬名窮人報了名。在豐厚利潤的驅動力下，基爾拉什船長不分晝夜地駕船在大西洋上劈波斬浪，將一批又一批的窮人運送到美國波士頓，賺取了不計其數的鈔票。當時駕船橫跨大西洋十分艱辛，且風險相當大，可是基爾拉什船長趁人之危的做法，還是受到了一批有識之士的批判。當地極負名望的喬治教士更是難抑心中的憤怒，執筆寫下一封長達68頁的控訴信，向當地警察局痛訴了基爾拉什販賣奴隸牟取暴利的可耻行爲，要求嚴懲他。警察局被喬治教士的仁義之詞深深感動，同時也對基爾拉什的罪惡行徑恨之入骨，於是連夜將他羈押歸案，打入了大牢。哪料次日，數百名忍飢挨餓的窮人聚集在碼頭等待去美國，可一上午過去，也沒見着基爾拉什船長的影子，這才知道是喬治教士的一封長信將他送進了監獄。於是大伙氣急敗壞地找到喬治，訓斥起他多管閑事，斷了他們的活路。喬治望着憤怒的窮人，疑惑地問：“船長是要把你們運到美國當奴隸掙黑心錢，我阻止他難道錯了麼？”眾人責罵道：“沒有船長，我們就沒了生路，你罪大惡極！難道你這個愚蠢的傢伙能供我們吃飯嗎？”喬治這才意識到，雖然基爾拉什所做的事並不仁義，但畢竟是給生無所盼的窮人帶來了希望，而自己將船長送

進了監獄，從某種意義上說是滅絕了他們求生的希望。面對着食不裹腹的窮人，喬治無奈地做出決定，動用教會存儲的糧食無償供應給他們。可是日子一天天過去，需要救濟的窮人越來越多，很快教會的糧食就顆粒不剩。望着這些被餓壞了的窮人，喬治別無他法，只得再次來到警察局，請求釋放基爾拉什，但他卻被告知，船長意識到自己罪孽深重，已經上吊自殺了。數千名窮人守在教會門前等飯吃，這可怎麼辦？喬治教士陷入到無盡的愁苦之中。深夜，教會門外傳來窮人們撕心裂肺地哀號聲，喬治這才意識到自己犯了大錯，甚至大過了基爾拉什所犯的罪孽，經過一夜的反思，他決定脫下教士服換上船長服，然後高薪聘請了六位精通駕船的壯漢，登上了基爾拉什留下的那條蒸汽船。窮人們瘋狂地涌上船，喬治船長卻吩咐壯漢守在入口，挨個收取10愛爾蘭鎊的費用。對於無力支付的窮人，他允許他們打下欠條先行登船，日後再返還。有個窮困者不理解這位檢舉基爾拉什的教士竟然駕船也要收錢，納悶地問：“你不是自詡高尚嗎，怎麼一樣要我們付錢呢？”喬治搖了搖頭，無奈地回答：“輪船要順利抵達目的地，就需要花錢買燃料和雇船員呀！”喬治改行做船長30年，曾八十餘次往返大西洋，運送了近五萬名難民到美國。他把窮人支付的錢都用在輪船的運轉和船員的工錢上，未留下一分錢給兒女。他因此深得當時人們的擁戴，被尊稱為愛爾蘭船長。這位船長在臨終前留下一句遺言：“我平生遇到過兩個極端的人，一個是眼裡儘是金錢的基爾拉什船長，另一個是腦中裝滿慈善的喬治教士，他們所犯下的錯都不值得原諒。”很多良好的願望，如果單純用金錢或是道德衡量，最後的結果往往背道而馳。而真正值得推崇的做法是，既非貪婪的算計，亦非純粹的道德，而是理所該得的利益和力所能及的道義的完美統一。(張小平)

生活——這是工作，工作。翻地的鐵制犁鏵只有愈使愈亮，一旦不使，就會生銹。不要讓精神懈怠。精神可以松緩，雙手不能空閑。做完主要事情，還有閑事可幹，這會給你帶來愉悅，解脫命途上的羈絆，排遣心靈中的憂患。我一直企盼幸福，卻感到這非常遙遠，它又如此特殊，只能可望而不可即，幾乎無法獲得。殊不知幸福就在我身邊，在我背後，它悄然無聲、不事張揚。原來，我做的工作，度過的時日，與周圍人的和諧共處——幸福就在其中。日復一日、年復一年、流年似水、只有到了回首時頓悟：這就是幸福，幸福本來一直與我相伴相隨！人，實質上，分為兩類：第一類感覺自己是債權人，第二類——債務人。債權人杞人憂天總是怨天尤人，認為：所有的人——兒女、雙親、同事乃至人民——都在某些方面對不起他，虧欠他，造成他的生活不幸，葬送他的個人前程。債務人則經受着另外一

種更高的境界，令人羨慕的痛苦：無法償還虧欠生活，虧欠人民的深情厚誼。我更像債務人：我既不求功名，也不盼利祿。我感到幸福的是能夠做一點有益處的事情。人在很多方面依賴於大自然，依賴於天氣狀況。寒冷、陰雨，人對此

中一味追求功成名就——結果，徒勞無益。應該老老實實地生活，接受自然本身的饋贈。我們常常在遙遠的某個地方尋找幸福，我們匆忙追逐——轉瞬即逝的光束。其實幸福就在身旁，在日常生活之中——達到力所勝任的目標，稱心的工作，家庭的和諧，安全無恙。不過，永久的一成不變的幸福是沒有的，幸福有時上升，過一段時間又會下降。下降時或平穩或急驟，甚至會嚴重跌傷。這種升降只需耐心度過，好像忍耐惡劣天氣，命中注定的其他不測一樣，最後，臨終時你有權說：你是幸福的。當人們問蕭伯納是否幸福時，他回答說：他幸福是因為沒有時間考慮這一點。他的幸福在於工作，在於創作。幸福各式各樣，也可劃分階段，猶如晝夜時間一樣。如果一切都按大自然規定的那樣：適時、適度、無憂、無慮，那麼，可以認為：人幸福地度過了一生。



開時的遐想

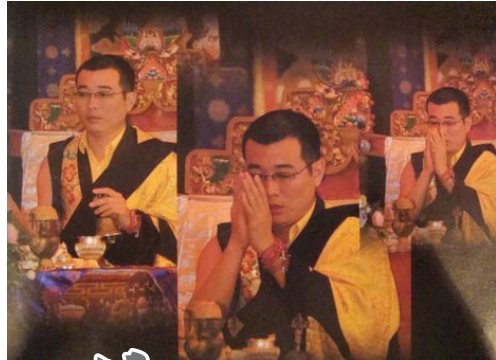
弗·伊·克里別里(俄羅斯) 陳淑賢(譯)

無能為力。只有等待大自然狀態的好轉，繼續生活。雅庫特老人說得好：“寒冷、陰雨——很好！這些過後將出現太陽，將會暖洋洋！”尋找幸福——微妙而離奇。生活

(接上期)佛經里有一則故事：有位富翁見到一棟蓋得富麗堂皇的三層樓房，尤其喜歡第三樓，於是就請來一位建築師，下令他只要蓋第三層樓就好，其餘的一、二層樓都不要，因此至今他的夢想都尚未實現。凡是若缺乏紮根的過程，就永遠達不到所要的目標，相同的道理，若想獲得身心安樂，首先應先去消除造成身心不安的原因，否則無論如何也得不到平安與快樂。因為，人們即便努力追求外在環境的安全與保障，但內心之中卻充滿着煩惱與不安，隨時都當心自己或家人不知何時，將會發生什麼事？或許今天還很健康，明天就被醫生宣告得了重病；或許今天還與所愛的人在一起，明天卻突然天人永隔。也或許今天還擁有一份安穩的工作，明天就得面臨失業的危機等，有時即使物質生活不虞匱乏，但內在心靈卻十分空虛，惶恐與不安，可見得擁有財富，並不等於擁有幸福，健康與快樂。

因為凡是都只存乎一念之間，端看自己如何轉化心念，如何於生活之中將自利轉為利他之心，將愚痴轉為智慧，將瞋恨轉為慈悲，將貪婪轉為喜捨佈施，將分別轉為平等，將污染轉為清淨，將煩惱轉為菩提，若隨時能掌握自己的心念，就能扭轉自己的命運，而能度脫一切苦厄。面對全球暖化所形成的氣候變遷，已嚴重造成全球面臨急速惡化的生存環境，尤其隨時可見的天

件亦層出不窮，尤其必須面對的全球化競爭壓力，更造成現代人的身心失衡與不協調。其實，人生中所遇到的一切順逆境，以及種種苦樂憂喜等，都依個人內心不同思維模式，而有不同的對應與抉擇，由此所產生的善惡業力，形成人們富貴貧賤之不同命運，這便是因果法則之必然現象。若希望遠離痛苦得到快樂，應從內心世界開始調整，其次才是外在環境，因為佛法不離一切世間法，修行不須脫離世俗而跑到深山里，只要在世俗之中保持覺醒的態度，就能開啓通往內在解脫之門。人們對於物欲的追求是永無止盡的，就如同一只向往飛翔大海的小鳥一般，當它越飛越遠時，才發覺大海之中，根本沒有自己的立足之處，而即使想回頭，面對茫茫大海，也早已失去來時的方向。相同的，當人們向外追逐慾望時，就像走向茫茫無際的大海一般，最後只能在生死苦海之中，無止盡的漂流；因此，生命最大的意義，就是要在無盡的生死輪回之中，為自己找到超越生死的解脫之道。如果對生命的未來沒有警覺，只憑過去所累積的些微福報，往往會因福報不夠而無法度過困境，尤其我們幾乎隨時都能體驗得到世事的無常，何況這個世界的環境，未來只會越來越差，為此，更應及早為生命尋真正的出路，也就是「出離心」的開始。持續，祝大家身體健康，法喜充滿，



轉心 (2)

作者 蔣康祖古仁波切

經典哲理：婚禮和葬禮

人生的兩件大事——婚禮和葬禮，其實有很多共同點：主人家邀請的都是同一批人。在葬禮上，我們品評死者的遺容，研究他的化妝。在婚禮上，我們品評新娘的妝容。有些新婚化的妝好像死人化的妝。死者出殯前一天，親人和摯友留在靈堂，陪他度過入土為安前的最後一天。新郎結婚前一天，摯友會陪他度過自由之身的最後一天。在婚禮上，最出乎意料的，是不見了新郎和新娘。在葬禮上，最出人意料的是不見了死者。

在婚禮上，可以臨陣退縮。在葬禮上，決不可以。在葬禮上，我們不需要被迫跟主人家合照。在婚禮上，有人歡笑，有人流淚——包括新娘新郎的父母、情敵及感懷身世的女人。在葬禮上，也是有人流淚，有人歡笑——事關誰是死者的巨額遺產繼承人。在婚禮上，我們會問別人：“什麼時候輪到你？”在葬禮上，不能這樣問，頂多只可以問：“什麼時候輪到自己？”在婚禮上，男女雙方山盟海誓。在葬禮上，我們才明白，山盟海誓敵不過死亡。(作者：admin)

遠東紀念公園 俄亥俄州唯一私人墓地 FAR EAST MEMORIAL GARDEN, LTD 8592 Darrow Rd, Twinsburg OH 44087 Located inside Crown Hill Cemetery Park 我們提供各項服務，大小壽地，各式墓碑，如果需要詳細資料，請打電話：330-819-0277; 330-352-7788 穴位优惠价從\$1,100起，如果顧客購買遠東花園墳地，將為顧客提供系列服務。 優惠價到 2011年 年底為止！ 勿失良機！ 福人擇福地 福地福安 祖先安，後人樂 遠東紀念公園 全為福人備 預先選定一處風水福地，既可陰澤後人，又可為自身添福增壽。

何時絲成灰 今夜風雨急，往事不堪提，揮之不勝情，驅之愁復來。相逢疑是夢，無緣徒自傷，情海無從測，天涯本無涯。人生若蝶夢，蝶飛人何在？杯底留淚痕，酒醒雲自飛。落花隨風飄，生死只為情，我獨憐花心，為誰空憔悴？ 緣起不自惜，緣飛空自悔，春蠶問淚燭，何時絲成灰。 劉天擎 10/25/2011

伊利華報 ERIE CHINESE JOURNAL 社長/主編：浦瑛 總編輯：劉元華 版面/網頁編輯：程 BEN 移民法律顧問：黃唯 撰稿人：劉以棟 劉天擎 曉月 匹茲堡責任編輯：潘嵐 哥倫布責任編輯：陳青杰 辛辛那提責任編輯：SAM YI 廣告熱線 Marketing: 216-324-2959